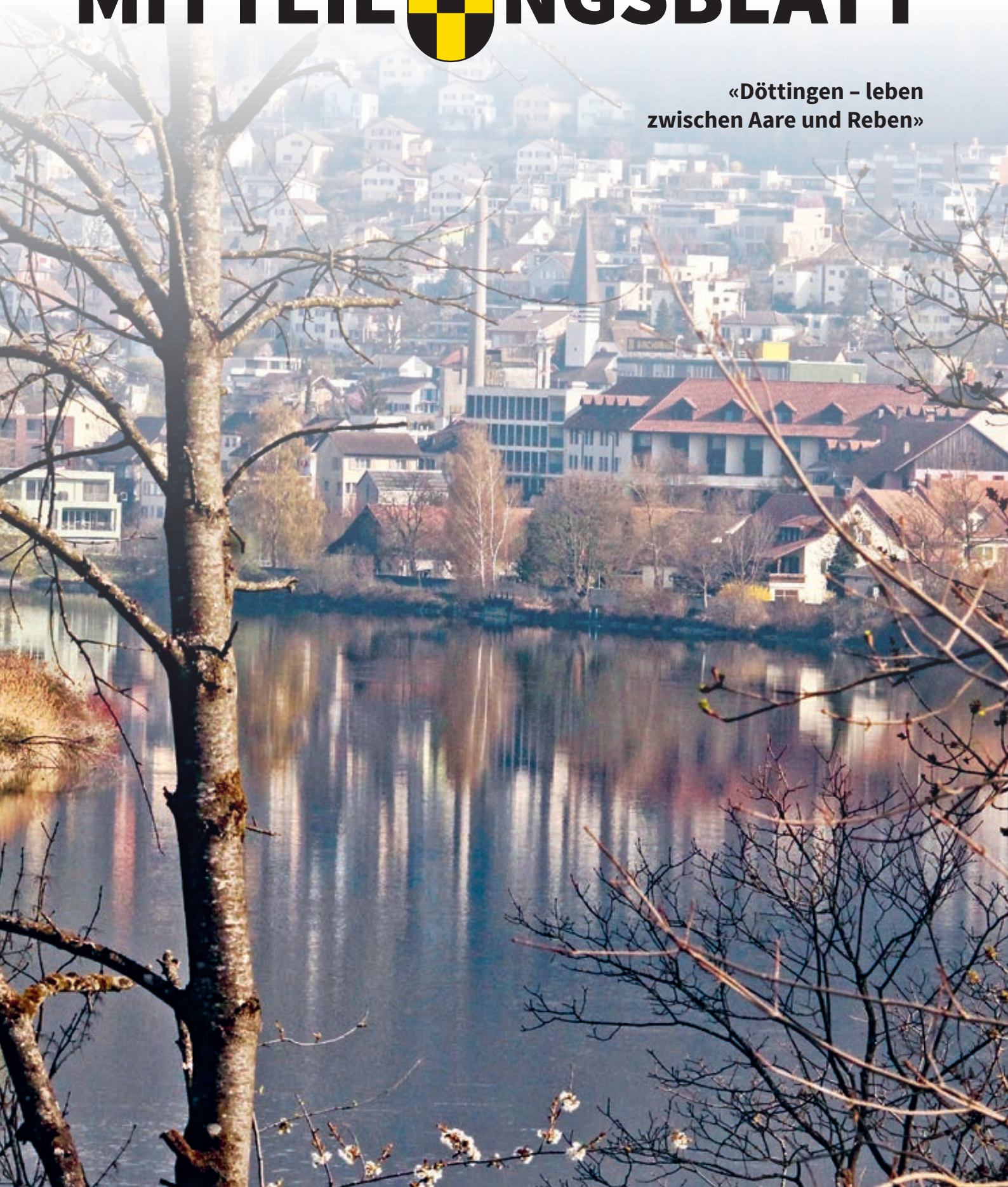


# MITTEILUNGSBLATT



«Döttingen – leben  
zwischen Aare und Reben»





## SCHALTERÖFFNUNGSZEITEN GEMEINDE DÖTTINGEN

### Montag, Mittwoch, Donnerstag

8.00 bis 11.30 Uhr  
14.00 bis 16.00 Uhr

### Dienstag

8.00 bis 11.30 Uhr  
14.00 bis 18.00 Uhr

### Freitag

7.00 bis 14.00 Uhr (durchgehend)

Für Termine ausserhalb der ordentlichen Öffnungszeiten steht die Gemeindeverwaltung (056 269 11 30) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung.

Sprechstunden mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

Der Sozialdienst Döttingen-Klingnau hat reduzierte Öffnungszeiten.

[www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch)

## IMPRESSUM

### Layout/Druck

Bürli AG, Döttingen

### Redaktion

Gemeindekanzlei Döttingen  
Surbtalstrasse 5, 5312 Döttingen  
Tel. 056 269 11 30  
[mitteilungsblatt@doettingen.ch](mailto:mitteilungsblatt@doettingen.ch)

### Titelbild

Louis Tiefenauer

### Redaktionsschluss

für Heft Nr. 3 (Mai/Juni) 2024  
15. April 2024



### Papier mit FSC-Zertifizierung

Das «Mitteilungsblatt Döttingen» wird auf ein FSC-zertifiziertes Papier gedruckt. Dabei steht die Nachhaltigkeit im Vordergrund.

Das Papier stammt aus einer nachhaltigen Waldwirtschaft. Das heisst, dass so viele Bäume, wie für die Produktion gebraucht werden, wieder aufgeforstet werden. Die Ausrodung der Wälder wird so verhindert.

# INHALT

## GEMEINDE

Der Gemeinderat berichtet.....	3
Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung über Ostern ...	4
Räumung Erdbestattungsgräber Friedhof Bogen.....	4

## VERWALTUNG

Die Einwohnerdienste berichten .....	4
Die Abteilung Steuern berichtet.....	5
Die Abteilung Bau und Planung berichtet.....	5

## BILDUNG

Die Schule Döttingen berichtet.....	12
Die Oberstufe Unteres Aaretal Osua berichtet.....	14

## UNSER DORF

Das Badi-Bistro stellt sich vor.....	6
Die Kulturkommission Pro Döttingen berichtet.....	8
Die Regionalbibliothek Klingnau berichtet .....	10
Geschwindigkeitskontrollen Repol Zurzibiet.....	15
Die Feuerwehr DKK berichtet.....	20
Jugendfeuerwehr Zurzibiet.....	21
Frühlingsmarkt im Zentrum Döttingen .....	22
Titelbild Nr. 1 – 2024 .....	22
Verein Winzerfest Döttingen.....	22
Frühjahrskonzert Musikschule Döttingen.....	22

## ENERGIE & UMWELT

LEK – Kein Schmarotzer, nur Kletterkünstler .....	7
Energiestadtseite – 8 Sparempfehlungen für den Haushalt.....	16
Döttinger Wetternachhersage.....	18

## KONTAKTE

Beratungsstellen .....	25
------------------------	----

VERANSTALTUNGSKALENDER.....	27
-----------------------------	----

# DER GEMEINDERAT BERICHTET...

## DEZEMBER 2023 UND JANUAR 2024

---

### Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

#### **Personelles/Gemeindeorganisation/Gemeinderat**

Die offene Stelle der Leiterin-Stv. Steuern konnte mit Anita Mittag und Aline Schmidhalter neu besetzt werden. Beide arbeiten in je einem 50% Pensum und üben die Stelle im Jobsharing aus. Gemeinderat und Verwaltung freuen sich bereits auf die Zusammenarbeit ab April 2024.

Per 1. Januar 2024 hat Doris Bernauer ihr Amt als Gemeinderätin der Gemeinde Döttingen angetreten. Anlässlich der letzten Gemeinderatssitzung im vergangenen Jahr hat die offizielle Amtsübergabe von Ester Blum an Doris Bernauer stattgefunden. Doris Bernauer übernimmt die Ressorts Soziales, Gesundheit, Kindes- und Erwachsenenschutzrecht, Kultur allgemein und kommunale Werbung.

Am Sonntag, 7. Januar 2024, durfte der Gemeinderat Döttingen mit rund 100 Gästen auf das neue Jahr anstossen. In seiner Ansprache wagte Gemeindegammann Michael Mäder einen Blick zurück, einen in die Zukunft und eine Momentaufnahme. Organisiert wurde der feine Apéro durch die Weinbaugenossenschaft.

Das Lehrverhältnis mit Alessandro Maiorano als Fachmann Betriebsunterhalt EFZ, Hausdienst, wurde im gegenseitigen Einvernehmen per Ende Januar 2024 aufgelöst. Die Lehrstelle wurde bereits zur Neubesezung ausgeschrieben. Gemeinderat und Verwaltung bedanken sich bei Alessandro für seinen geleisteten Einsatz.

#### **Planung/Bau/Energie/Werke**

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Lea und Simon Rissi, Turgi, Umbau Einfamilienhaus mit Aufstockung, Burgunderweg 2
- Rolf Knecht, Döttingen, Um- und Anbau Remise, Solaranlage und Dachverlängerung beim Auslaufstall, Sänelocherstrasse 20

Die Abteilung Bau und Planung hat aufgrund des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Hess & Co AG, Döttingen, Rückbau Krananlage, Hirschweg 6
- Petra Fuchs, Döttingen, Erstellung Gerätehaus, Chäppelistrasse 45
- LIKA Group AG, Rotkreuz, Abänderung der Leuchtreklame und Pylon, Vorhard 3

- IMMO AL AG, Rotkreuz, Lärmschutzwand entlang Aaretalstrasse, Vorhard 3
- Birchmeier Kies+Beton AG, befristete Bewilligung für die Nachnutzung durch Vorbelastung, Chutzeweg

#### **Verkehr**

Auch in diesem Jahr hat der Gemeinderat Döttingen der SiD Marketing GmbH, Silvan Dillier, die Durchfahrtsbewilligung für das Jedermann-Event «Dillier Classics – Gipfel Granfondo» vom Sonntag, 4. August 2024, erteilt. Die Teilnehmenden werden dabei im offenen Strassenverkehr fahren und Absperrungen oder Umleitungen sind somit nicht nötig. Weitere Informationen folgen zu gegebener Zeit.

#### **Einbürgerungen**

Den Einbürgerungswilligen

- Ebers Jacqueline, geb. 1984,
- Lach Jaroslaw, geb. 1965 mit Ehefrau Anna, geb. 1964 und
- Stanic, Marijana, geb. 1999

wurde die Zusicherung zum Erwerb des Gemeindebürgerrechts von Döttingen erteilt und das Gesuch zur Weiterbearbeitung an den Kanton weitergeleitet.

#### **Gemeindeliegenschaften**

Wie an der Gemeindeversammlung im November 2023 in Aussicht gestellt, wurde die Arbeitsgruppe Neubau Kindergarten Boge mit Schulhaussanierung mit einer Vertretung aus der Bevölkerung erweitert. An einer Sitzung im Dezember 2023 wurde unter anderem der viel diskutierte Eingangsbereich optimiert.

#### **Friedhof**

Für die Grabräumung im April 2024 wurden die Fristen sowie das weitere Vorgehen entsprechend festgelegt. Mehr dazu lesen Sie im folgenden separaten Beitrag.

#### **Bildung/Schule**

Der Jahresvertrag 2024 zwischen dem Kanton Aargau und der Gemeinde Döttingen betreffend der Heilpädagogischen Schule (HPS) Döttingen wurde unterzeichnet und genehmigt.

#### **Soziales/Asylwesen**

Die Gemeinde Döttingen erfüllt die vom Kanton Aargau bestimmte Aufnahmepflicht von Asylbewerbern. Die Unterbringungssituation ist und bleibt

aber weiterhin angespannt und der Gemeinderat sowie die Verwaltung sind auf die Unterstützung und das Verständnis der Bevölkerung angewiesen.

23 Uhr bewilligt. Der Anlass war wiederum ein voller Erfolg und ein herzlicher Dank gilt den Organisatoren rund um den Verein Eisfeld Unteres Aaretal.

### Kultur

Im Rahmen der Eisfeld-Disco vom 19. Januar 2024 hat der Gemeinderat eine Verkürzung der Nachtruhe bis

## ÖFFNUNGSZEITEN GEMEINDEVERWALTUNG ÜBER OSTERN

---

Die Gemeindeverwaltung sowie der Werkhof des Bauamtes bleiben

**am Karfreitag, 29. März 2024,  
sowie am Ostermontag, 1. April 2024,**

den ganzen Tag geschlossen. Für dringende Fälle ist ein Pikettdienst eingerichtet. Über die Erreichbarkeit

des Gemeindepersonals gibt der Telefonbeantworter unter 056 269 11 30 Auskunft.

Der Gemeinderat und das Gemeindepersonal wünschen der ganzen Bevölkerung schöne Feiertage!

## RÄUMUNG VON ERDBESTATTUNGSGRÄBER AUF DEM FRIEDHOF BOGEN

---

Die Zeit vergeht – auch auf unserem Friedhof. Die Erinnerungen bleiben!

Gemäss der Kantonalen Bestattungsverordnung gilt eine Grabruhe von mindestens 20 Jahren.

Nach Ablauf der ordentlichen Ruhezeit werden die Erdbestattungsgräber Nr. 121 bis Nr. 162 (Beisetzungsjahre 1991 bis 1999) auf dem Friedhof Bogen geräumt. Die bei der Gemeinde registrierten Vertreter wurden mittels Brief persönlich informiert. Die Angehörigen haben die Möglichkeit, die Graboberfläche bis **spätestens 26. April 2024** selber zu räumen und über die Grabsteine zu verfügen.

Sofern die Angehörigen bis zum 26. April 2024 keinen Anspruch auf die Bepflanzung, den Grabschmuck und den Grabstein erheben, wird die Graboberfläche nach Ablauf der Frist durch das Bauamt geräumt.

Für weitere Auskünfte steht die Gemeindekanzlei Döttingen gerne zur Verfügung.

## DIE EINWOHNERDIENSTE BERICHTEN...

---

Einwohnerstatistik, Dezember 2023 bis Februar 2024

Einwohnerzahl per 15.12.2023	Einwohnerzahl per 15.02.2024	Todesfälle	Geburten
4'518	4'527	5	4

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.

# DIE ABTEILUNG STEUERN BERICHTET...

---

## Steuererklärung 2023

Die Steuererklärungen 2023 wurden Ihnen Ende Januar 2024 zugestellt. Die Steuererklärung natürlicher Personen ist bis zum 31. März 2024 einzureichen. Es erfolgen jedoch vor dem 30. Juni 2024 keine Mahnungen. Entsprechend müssen für Fristerstreckungen bis zum 30. Juni 2024 keine Gesuche gestellt werden.

Erste gebührenpflichtige Mahnungen für die Abgabe der ordentlichen Steuererklärung 2023 erfolgen somit frühestens ab dem 1. Juli 2024.

Bei Unklarheiten hilft Ihnen das Team der Abteilung Steuern gerne Ihre Fragen zu beantworten.

Die Abteilung Steuern bedankt sich herzlich für das fristgerechte Einreichen Ihrer Steuererklärungen.

# DIE ABTEILUNG BAU UND PLANUNG BERICHTET...

---

## Häckselservice/Badesaison 2024/Zählerablesung

### Häckselservice

Für die Einwohner/innen von Döttingen, welche das Baum- und Strauchschnittmaterial im eigenen Garten wiederverwenden möchten, wird wiederum ein Häckselservice zur Verfügung gestellt.

Das gehäckselte Material bildet für die Kompostierung eine ideale Ergänzung zu Rasenschnitt und Küchenabfällen. Es sind dafür genügend grosse Behälter bereitzustellen.

### Folgendes gilt es zu beachten:

- Das Häckselgut wird nur gegen Verrechnung und auf Voranmeldung abgeführt.
- Aufwendungen bis zu **10 Minuten** sind gratis.
- Mehraufwendungen werden dem Zeittarif entsprechend in Rechnung gestellt. (CHF 326.–/Std. zzgl. MwSt., mind. jedoch CHF 30.–).
- Der Häckseldienst findet am **Dienstag, 12. März 2024**, statt.
- Das zu häckselnde Material muss gleichgerichtet und gebündelt sein.

Anmeldungen nimmt die Gemeindkanzlei unter, 056 269 11 30, oder die Abteilung Bau und Planung 056 269 11 60, bis **spätestens Donnerstag, 7. März 2024**, entgegen.

### Eröffnung der Badesaison 2024

Am **Samstag, 27. April 2024, um 9.30 Uhr**, öffnet die Badi Döttingen ihre Tore für die Badesaison 2024.

### Öffnungszeiten:

<b>27. April – 31. Mai</b>	9.30–19 Uhr
<b>1. Juni – 1. September</b>	9.30–20.30 Uhr
<b>1. August</b>	bis 17 Uhr
<b>2. September – 15. September</b>	9.30–19 Uhr
<b>Kinder unter 15 Jahren ohne Begleitung der Eltern ganze Saison</b>	9.30–19 Uhr

Das Schwimmbad wird bei schlechter Witterung frühzeitig geschlossen. Unser Badmeister Peter Sibold sorgt für einen reibungslosen Badebetrieb. Am Kiosk verwöhnt Sie Familie Hochreuter gerne mit kulinarischen Angeboten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen allen eine schöne und unfallfreie Badesaison.

### Zählerablesung

Das Bauamt Döttingen wird **ab Dienstag, 2. April 2024**, die Zähler der Fernwärmeversorgung ablesen. Wir bitten Sie, den Ablesern André Bugmann und Gerhard Leubin, freien Zutritt zu den Zählern zu gewähren und diese gut zugänglich zu machen.

Falls Sie nicht anzutreffen sind, wird Ihnen eine Meldekarte hinterlegt, mit welcher Sie einen Termin vereinbaren können. Allfällige Fragen können Sie direkt an das Bauamt richten (079 254 56 84).

## DAS BADI-BISTRO STELLT SICH VOR

Chelati, das Familienunternehmen aus dem malerischen Aargau, steht für die Herstellung von hausgemachter Glace höchster Qualität und feinem Essen.

Unsere sorgfältig produzierten Glacen und Shakes, gewonnen aus regionaler Milch, ist nicht nur ein Genuss für den Gaumen, sondern auch ein Erlebnis für die Sinne. Nach einem erfolgreichen Jahr voller Erfahrungen im Badi-Geschäft, insbesondere in der Badi Laufenburg, sind wir überglücklich, das Bistro in der Badi Döttingen zu übernehmen.

Die Badi Döttingen ist mehr als nur ein Schwimmbad – sie ist ein Ort der Entspannung und des Zusammenseins. Mit einem Ambiente, das verzaubert, und einem wunderschönen Umfeld, bietet die Badi Döttingen die perfekte Kulisse für unser kulinarisches Engagement. Wir wollen nicht nur tolles Essen anbieten, sondern auch mit unseren einzigartigen Produkten ein Lächeln in die Gesichter der Besucher zaubern.

Unsere Mission ist es, die Badi Döttingen in einen Ort des Genusses zu verwandeln, an dem sich Menschen treffen, lachen und kulinarische Höhepunkte erleben. Die Liebe zu exzellentem Essen und die Hin-

gabe zur Qualität sind die Grundpfeiler von Chelati. Unser Team ist hochmotiviert, die Besucher der Badi Döttingen mit einer Vielfalt köstlicher Speisen und unvergleichlichen Shakes zu begeistern.

Wir laden Sie herzlich ein, mit uns auf eine genüssliche Reise zu gehen, die Ihre Sinne begeistern wird. Tauchen Sie ein und lassen Sie sich von Chelati überraschen und verwöhnen. Willkommen bei Chelati in der Badi Döttingen – wo die feinste Abkühlung im Aargau angeboten wird!

Chelati öffnet die Türen des Bistros in der Badi Döttingen am 27. April 2024.

**DIE FEINSTE ABKÜHLUNG IM AARGAU KOMMT NACH DÖTTINGEN**

**Ab dem 27. April in der Badi Döttingen**

Instagram: @chelati\_schweiz  
Website: www.chelati.ch

The advertisement features a vibrant blue background with a large, stylized 'Chelati' logo in the background. In the foreground, there is a collection of food items: a burger with melted cheese, a plate of fries, a Swiss flag, a chocolate shake with a yellow straw, a plate of flatbread with vegetables, and several small cups of chocolate-glazed ice cream. The Chelati logo is also visible on the cups and the shake cup.



# KEIN SCHMAROTZER, NUR KLETTERKÜNSTLER

Wer kennt ihn nicht, den emporrankenden Efeu. Er wächst an lebenden oder toten Bäumen, an Felsen, Mauern, Ruinen oder an Gebäudefassaden. Überall wo er gedeiht, bildet er einen wichtigen Lebensraum für Kleintiere. Speziell Vögeln bietet das immergrüne Blattwerk eine geschützte, vor Feinden sichere Brutstätte.

Der Efeu gewinnt seine Energie durch die Fotosynthese. Dazu benötigt er Sonnenlicht. Deshalb wächst die mit Luft- oder Haftwurzeln versehene Kletterpflanze an lebenden wie auch an toten Bäumen 20 bis 25m hoch und wird 200 bis 500 Jahre alt. Er ist jedoch kein Schmarotzer (Parasit), denn er bezieht weder Wasser noch Nährstoffe vom Trägerbaum. Der Baum dient ihm lediglich als Gerüst und Stütze. Mit der Zeit kann der Efeu allerdings so schwer werden, dass Äste abbrechen oder der ganze Baum umfällt. Dies passiert vor allem im Winter, wenn die Äste zusätzlich mit Schnee bedeckt sind. Überwuchert der Efeu die ganze Krone eines Baumes, könnte dieser unter Lichtmangel leiden. Ist der Trägerbaum jedoch gross, gesund und besitzt eine ausladende Krone, ist weder ein Umstürzen noch ein Lichtmangel zu befürchten.

An Gebäuden und an Mauern bevorzugt der Efeu nördliche bis nordwestliche Wände, um fächerartig emporzuwachsen. In jüngster Zeit wurde festgestellt, dass der an Hausfassaden hochgekletterte Efeu eine beachtliche Isolationswirkung hat und sich angeblich bis zu 30% der Heizkosten sparen lassen. Allerdings gilt es zu beachten, den Efeu nicht dort wachsen zu lassen wo sein Wuchs und besonders seine Haftwurzeln Schaden anrichten können, z.B. unter Schieferplatten, Schindeln oder Rollladenkästen.

Wenn Efeu im Spätsommer blüht, summt es darin kräftig. Honigbienen, Wespen, Hummeln, Schwebfliegen und auch viele Schmetterlinge lieben die Blüten des Efeus. Das Wichtigste dabei: Efeu blüht dann, wenn es für die Insekten kaum mehr andere Nahrung gibt. Von Ende August bis in den Oktober und manchmal November hinein können die Insekten an den Efeublüten Nektar und Pollen sammeln. Danach bieten die Früchte noch Vögeln Nahrung. Im dichten Blätterwerk des Efeus finden sie zudem Unterschlupf im Winter.

LandschaftsEntwicklungsKommission Döttingen



# DIE KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN BERICHTET...

## Märchennachmittag

Am **Samstag, 16. März 2024**, inszeniert das Reisetheater Zürich um 14 Uhr in der Turnhalle Bogen in Döttingen das Märchen Aschenbrödel der Gebrüder Grimm.

Aschenbrödel erzählt die berührende Geschichte eines armen Mädchens, das von seiner Stiefmutter misshandelt wird. Durch Bescheidenheit wird es zur Ballkönigin des Prinzen, muss jedoch vor Mitternacht fliehen. Der Prinz sucht sie mit ihrem verlorenen Schuh, um sie zur Prinzessin zu machen. Diese zauberhafte und fantasievolle Geschichte wird diese Saison vom Reisetheater Zürich als Dialektmärchen aufgeführt. Das Ziel ist es, eine mitreissende Geschichte zu erzählen und das Publikum aktiv am Bühnengeschehen teilhaben zu lassen. Im Ensemble des Reisetheaters spielen bekannte und ausgebildete Darsteller, die einen märchenhaften Theaternachmittag für die ganze Familie garantieren.

Billetts sind von Montag bis Freitag, von 9 bis 17 Uhr im Vorverkauf in der Kinderkrippe mon ami an der Rebbbergstrasse 1 in Döttingen erhältlich.

Weitere Informationen auf

[www.reisetheater.ch](http://www.reisetheater.ch) ersichtlich

**Aschenbrödel**

Ein Dialektmärchen von Jörg Christen  
frei nach Gebrüder Grimm  
inszeniert von Fabio Romano

**Reisetheater**

**Samstag, 16. März 2024 · Turnhalle Bogen · Döttingen**

Türöffnung: 13:30 Uhr  
Dauer: 14:00 – 16:00 Uhr mit Pause  
Sitzplätze: nicht nummeriert  
Preise: Vorverkauf Fr. 8.- / Kasse Fr. 10.- / nur gegen Barzahlung  
Vorverkauf: Kinderkrippe mon ami · Rebbbergstrasse 1 · Döttingen  
Montag – Freitag / 9:00 – 17:00 Uhr

[www.reisetheater.ch](http://www.reisetheater.ch) [www.prodoettingen.ch](http://www.prodoettingen.ch)

KULTUR KOMMISSION Pro Döttingen

## Voranzeige: Grenzüberschreitende Kulturnacht 2024

**Kultur im Sänneloch**  
auf dem Bauernhof der Familie Rolf und Tanja Knecht in  
**Döttingen**

**Moët Liechti**  
Slam-Poetin

**Mattermania**  
Trio

**Samstag, 4. Mai 2024**  
Festwirtschaft ab 18:00 Uhr  
Speckbrettli · Bauernbrot · Hamburger · Getränke · Kaffee · Kuchen

KULTUR KOMMISSION Pro Döttingen

KULTURNACHT ZÜRIBIER KÜSSBERG

Am **Samstag, 4. Mai 2024**, findet die zehnte grenzüberschreitende Kulturnacht im Zuzibiet und in der Region Küssaberg statt. In Döttingen organisiert die Kulturkommission einen kulturellen Abend auf dem Bauernhof der Familie Rolf und Tanja Knecht im Sänneloch, mit Auftritten der Slam-Poetin Moët Liechti und des Musikertrios Mattermania.

### Moët Liechti

Ein Milleniumsbaby, das unterdessen erwachsen ist oder sich zumindest darin versucht. Sie ist Slam-Poetin, Musikerin und Schauspielerin. Aber auch einfach Sonnenblumenliebhaberin, Kaffeephilosophin und Geschichten-träumerin. Seit 2021 ist sie als Spoken-Word-Künstlerin schweizweit unterwegs und erreichte an ihren ersten Meisterschaften das grosse Finale im Stadttheater Bern. Im Herbst 2022 war sie Teilnehmerin an den deutschsprachigen Meisterschaften in Wien und im Jahr 2023 holte sie sich den Titel als Schweizermeisterin. Sie ist



die erste Frau seit zehn Jahren, die diesen Titel gewinnen konnte und tritt somit in die Fusstapfen von Hazel Brugger. Moëts Texte sind humorvoll, pointiert und von scharfem Sarkasmus geprägt, können aber auch mal fein und gefühlvoll sein.

### Mattermania

Frisch und unbekümmert spielen und singen sich Mänu, Mätü und Simu querbeet durch Matters Nachlass. Mit

viel Gestik, Gesang und einfach-genialen Requisiten erweisen die drei dem legendären Berner Troubadour die Ehre und lassen dessen bekannten und unbekannteren Perlen aufleben. Das Trio begeistert mit seiner mitreisenden Energie, seinem Witz und durch die einmalige musikalische Umsetzung der Trouvailles – ein garantiert kurzweiliger Abend in bester Mattermania-Manier!

## «Döttingen auf der Spur» – weiterhin live

Seit Juni haben bereits rund 50 Personen und Gruppen die digitale Schnitzeljagd «Döttingen auf der Spur» erfolgreich absolviert. Die kleinen Tafeln mit QR-Codes sind nach wie vor an verschiedenen Standorten im Dorf zu finden. Die Teilnahme steht weiterhin allen offen, die das Dorf auf diese spannende und interaktive Weise erkunden möchten.

Die digitale Schnitzeljagd besteht aus insgesamt 17 Rätseln, die mithilfe der kostenlosen App «Actionbound» gelöst werden können. Die App lässt sich unkompliziert auf dem Smartphone installieren, ohne dass eine Registrierung erforderlich ist. Der Start- und Zielpunkt der Schnitzeljagd befindet sich unverändert beim Bahnhof Döttingen. Von dort aus werden die Spurensuchenden mithilfe der App von Ort zu Ort geführt, um QR-Codes zu finden und einzuscannen. Durch das erfolgreiche Lösen der Rätsel erhalten sie Hinweise und die Wegbeschreibung zu den nächsten Stationen. Der gesamte Rundgang erstreckt sich über eine Strecke von 3,5 km.



### So geht's:

- 1 QR-Code scannen und kostenlose Actionbound-App installieren
- 2 App öffnen und QR-Code beim Bahnhof scannen
- 3 Bound «Döttingen auf der Spur» starten
- 4 Hinweisen folgen und nächsten QR-Code suchen
- 5 QR-Code scannen und Rätsel lösen
- 6 Weitersuchen und weiterrätseln

Die Kulturkommission Pro Döttingen freut sich über viele neue Teilnehmerinnen und Teilnehmer, die das Dorf auf diese einzigartige Art erkunden möchten.



Döttingen auf der Spur

# DIE REGIONALBIBLIOTHEK KLINGNAU BERICHTET...

## Lesung und Plauderei mit Blanca Imboden

Die Innerschweizerin ist für unterhaltsame, leichte Lektüre und entsprechend vergnügliche Lesestunden bekannt. Sie liest aus ihrem neuen Buch «Die Löffelliste», erzählt auch von ihrem Leben und Schreiben.

«Das Publikum will doch nicht einfach meine Bücher vorgelesen bekommen, sondern etwas über mich erfahren», erklärt die Buchautorin. Sie verspricht ihren Zuhörerinnen und Zuhörern einen Blick hinter die Kulissen.

Peter Bachmann umrahmt die Lesung und Plauderei von Blanca Imboden mit Pan- und Querflöte. Freuen Sie sich auf einen unterhaltsamen Abend.

Nach der Lesung wird Blanca Imboden ihre Medien signieren und wir lassen den stimmigen Abend bei einem kleinen Apéro ausklingen.

Regionalbibliothek Klingnau,  
Sonnengasse 12, 5313 Klingnau  
Dienstag, 23. April 2024,  
19–22 Uhr / Eintritt CHF 10.–



Anmeldung

Eventfrog oder  
[bibliothek.klingnau@bluewin.ch](mailto:bibliothek.klingnau@bluewin.ch)



**BIRCHMEIER**

BIRCHMEIER  
BEGEISTERT



## Lebensräume planen und bauen.

BIRCHMEIER GRUPPE  
[birchmeier-gruppe.ch](http://birchmeier-gruppe.ch)



Wir freuen uns, Sie in der Niederlassung Döttingen beraten zu dürfen.



**Ueli Bugmann**  
Niederlassungsleiter



**Yvonne Schleuniger**  
Kundenberaterin



**Roger Kappeler**  
Kundenberater



**Daniela Vögeli**  
Kundenberaterin



**Luca Cella**  
Kundenberater



**Barbara Accardi**  
Beraterin Kundenzone

Aargauische Kantonalbank  
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen  
Tel. 056 268 61 11  
[akb.ch](http://akb.ch)

Am  
nchtigen  
Ort.ch



**Aargauische  
Kantonalbank**

Weine mit besonderer Note.



Döttinger

weinbaugenossenschaft döttingen  
chilbert 11 | 5312 döttingen  
t + 41 56 245 27 40 | whatsapp + 41 79 529 88 13  
[info@doettingerweine.ch](mailto:info@doettingerweine.ch) | [www.doettingerweine.ch](http://www.doettingerweine.ch)



# DIE SCHULE DÖTTINGEN BERICHTET...

Strahlende Augen bei der Eröffnung des Adventsfenster.

Am 19. Dezember 2023 fand an der Schule Döttingen ein besonderes Ereignis statt, das die Vorfreude auf die festliche Weihnachtszeit noch weiter verstärkte. Die Eröffnung des Adventsfensters war ein zauberhaftes Gemeinschaftserlebnis, das Jung und Alt gleichermaßen begeisterte.

In Vorbereitung auf das festliche Ereignis hatten alle Schülerinnen und Schüler mit grosser Begeisterung acht Tannenbäume geschmückt, die das Schulgelände in einen festlichen Glanz tauchten. Die Bäume waren liebevoll mit gebastelten Engeln, Sternen, Schneeflocken, Kugeln und anderen winterlichen Motiven verziert, die von den Schülern selbst gestaltet wurden. Die Vielfalt an Dekorationen verlieh jedem Baum einen ganz eigenen Charme und trug zur festlichen Atmosphäre bei.

All die liebevolle Vorbereitung und das gemeinsame Bemühen gipfelten schliesslich in der feierlichen Eröffnung des Adventsfensters. Die Atmosphäre wurde durch die festliche Stimmung und die strahlenden Gesichter der Kinder geprägt. Punsch, Tee und selbstgebackene Kuchen und Guetzli, von den Klassen vorbereitet, versüssten den Besuchern den Abend und trugen zum gemütlichen Ambiente bei.

Ein besonderes Highlight war der Auftritt eines Chors, bestehend aus Kindern der ersten bis zur sechsten Klasse, der mit seinen beeindruckenden Stimmen mehrere traditionelle Weihnachtslieder zum Besten gab. Die Zuschauer wurden eingeladen, gemeinsam mit dem Chor in die festliche Stimmung einzutauchen und die bekannten Melodien mitzusingen.

Der Höhepunkt des Abends war zweifellos der Moment, als die geschmückten Weihnachtsbäume mit einem Countdown zum Leuchten gebracht wurden. Das gemeinsame Erleben dieses magischen Moments verbreitete eine Atmosphäre von Freude und Hoffnung.

Mit einem herzerwärmenden Gefühl und der Vorfreude auf Weihnachten, verliessen die Besucherinnen und Besucher an diesem Dezemberabend die wunderschön beleuchteten Tannenbäume.



## Winterzeit im Kindergarten

*«Leise rieselt der Schnee,  
still und klar ruht der See,  
weihnachtlich glänzet der Wald,  
freue dich s'Christkind kommt bald...»*

Der Winter ist immer wieder eine besondere Zeit bei uns im Kindergarten. Jeden Morgen gibt es unser Ritual: Welche zwei Kinder sind heute «Sternen-Kinder» im Kindergarten?

Die zwei Zaubersterne öffnen sich langsam im kristallklaren Zauberwasser und geben bekannt, wer heute Sternen-Kinder sind.

Die «Sternen-Kinder» ziehen den goldenen Umhang an und gemeinsam ziehen wir durchs Dorf bis zu ihnen nach Hause und hängen eine kleine Bastelei an die Türe als Überraschung. Unterwegs bestaunen wir die schönen Weihnachtdekorationen und singen Weihnachtslieder. Wieder zurück im Kindergarten, zünden wir eine Kerze an, massieren uns den Rücken zur Entspannung, hören die Geschichte vom «kleinen Fuchs, der das Christkind sucht» und die «Sternen-Kinder» öffnen gespannt ihr Advents-Säckchen.

Zum Lied von Andrew Bond «Zimetstern han i gern» naschen wir uns durch die «Guetzli» und kommen da und dort auf neue Geschmäcker.

**Spätestens im Januar wünschten wir uns:**

*«D'Flöckli tanzed jupelihee,  
d Bäum und d'Wiese alles volle Schnee.  
D'Flöckli tanzed jupelihu,  
schlittle wämmer ich und du.»*

Einmal hats geklappt und wir konnten am Morgen von unserem kleinen Hügel im Kindergarten den Hang hinunterrutschen. Hei war das ein Spass!

Da wurde geschaufelt, Schnee geschippt und ein Schneemann gebaut.

*«D'Flöckli tanzed jupelihei,  
wämer frühred gömmer hei.»*

Nach Hause ging es noch nicht ganz, aber in den warmen Kindergarten, dort konnten unsere nassen Socken auf der Heizung trocknen.

Im Kindergarten legten wir Schneeflocken-Mandalas, bastelten einen Schneemann oder malten ein Schneemann-Bild.

Die Kinder vom 2. Kindergarten besuchten an einem Nachmittag das Eisfeld. Es war nicht ganz einfach, rutschten doch die Kufen am Anfang nicht immer dorthin, wo man eigentlich wollte, aber mit der Zeit hatte man den Dreh raus. Gut gab es die Gleithilfen, war doch manches Kind froh, sich daran festhalten zu können. Am Schönsten war natürlich, wenn die grossen Schülerinnen und Schüler einen mit der Gleithilfe über das Eisfeld schoben.





# DIE OBERSTUFE UNTERES AARETAL OSUA BERICHTET...

## OSUA-Skilager 2024

Vom 27. Januar bis 2. Februar 2024 besuchten 49 Schülerinnen und Schüler sowie 11 Leitungspersonen unter der bewährten Leitung von Ralph Merlo ein ausgebuchtes Schneesportlager in Davos. Bei sehr guten Bedingun-

gen durften die Kids ein schönes und glücklicherweise unfallfreies Lager geniessen. Selbstverständlich werden die Verantwortlichen schauen, dass dieses Wintererlebnis auch 2025 wieder möglich sein wird.



## Flüchtlingskinder oder Familiennachzüge

Die Beschulung von fremdsprachigen Kindern, welche ohne jegliche Deutschkenntnisse, in die Regelklassen eingeschult werden müssen, ist eine grosse Herausforderung. Mit dem Kriegsausbruch in der Ukraine im Februar 2022, haben zahlreiche Familien den Weg in die Schweiz gefunden.

Kinder ohne Deutschkenntnisse haben an sich Anrecht auf ein Jahr im Regionalen Integrationskurs Baden (RIK – siehe Kasten). Leider erfährt auch der RIK in Baden und Turgi einen enormen Zuwachs an fremdsprachigen Schülerinnen und Schülern, weshalb es

bereits seit längerer Zeit eine lange Warteliste gibt. Da auch diese Kinder ein Anrecht auf Bildung haben, wurde die Oberstufe Unteres Aaretal, wie auch viele andere Schulen vor die Herausforderung gestellt, Flüchtlingskinder aus der Ukraine wie auch aus Syrien, Angola, Eritrea, Portugal in die Regelschule aufzunehmen und zu beschulen.

Um den Bedürfnissen der Flüchtlingskinder gerecht zu werden und diese möglichst schnell an die deutsche Sprache heranzuführen zu können, waren wir gefordert Assistentinnen zu finden, welche einerseits



die Muttersprache der Kinder sprechen und gleichzeitig über die notwendigen Deutschkenntnisse verfügen. Dies zur Entlastung der Lehrpersonen sowie der Kinder. Erfreulicherweise wurden wir stets recht schnell fündig und konnten auf deren wertvolle Unterstützung zählen. Die Assistentinnen haben diese Schülerinnen und Schüler während den Lektionen und in den Freistunden mit Deutschübungen/Übersetzungen usw. unterstützt. Zudem bekamen sie (und bekommen nach wie vor) von unserem Förderteam DAZ-Lehrperson (Deutsch als Zweitsprache) und SHP (Schulische Heilpädagogin) zusätzlich Deutsch Intensivunterricht.

Einige der Kinder aus der Ukraine haben die OSUA per Ende des letzten Schuljahres verlassen. 2 von den 6 haben im Sommer 2023 das Aufnahmeverfahren für die Kanti Baden und Wettingen bestanden. 1 Schüler wurde in der Informatikmittelschule Baden aufgenommen, ein weiterer Schüler fand einen Platz im Regionalen Integrationskurs in Turgi.

Auf Beginn des 2. Semesters konnte die OSUA nun 2 ukrainischen und 2 ungarischen Schülerinnen, die Möglichkeit geben ab dem 20. Februar 2024 für 1 Jahr den Integrationskurs im RIK Turgi zu besuchen, welche dann wieder zu uns an die Regelschule zurückkehren.

Aktuell beschulen wir aus den Verbandsgemeinden Döttingen, Klingnau und Koblenz auch weiterhin Kinder aus der Ukraine, Eritrea und der Türkei, welche den RIK bis zum Ende des 1. Semesters besucht haben oder derzeit noch auf einen Platz warten. Zur Begleitung bzw. Unterstützung dieser Schülerinnen und Schüler dürfen wir weiterhin auf die wertvolle Unterstützung unserer Assistentinnen zählen.

**Nächste Daten:**

- 4.–8. März *Check S2 online – Deutsch, Englisch, Französisch und Mathematik*
- 11.–15. März *Schnupperwoche der Schülerinnen und Schüler der 2. Sek*
- 18.–22. März *Schnupperwoche der Schülerinnen und Schüler der 2. Real*
- 2.–5. April *OSUA – Projektwoche (Spezialprogramm)*
- 8.–19. April *Frühlingsferien*
- 29. April – 3. Mai *Check S3 online – Deutsch, Englisch, Französisch und Mathematik (1. Mai – frei)*

Der **Regionale Integrationskurs RIK** ist in erster Linie für Schülerinnen und Schüler ab der 6. Klasse und der Oberstufe gedacht.

Neu zugezogene fremdsprachige Schülerinnen und Schüler aus der Region werden in Baden zusammengefasst und während höchstens einem Jahr auf den Übertritt in die Regelklasse vorbereitet. Die Erarbeitung der Deutschkenntnisse steht nebst der Integration im Zentrum des Unterrichts.

## **GESCHWINDIGKEITSKONTROLLEN, REGIONALPOLIZEI ZURZIBIET**

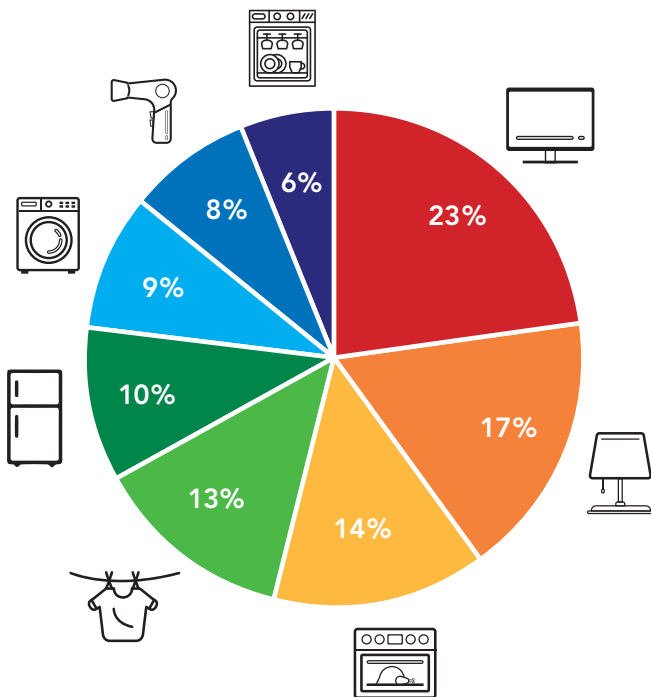
Die Regionalpolizei Zurzibiet führt periodisch Geschwindigkeitskontrollen an verschiedenen Orten in der Gemeinde Döttingen und dem Bezirk Zurzach durch. In Döttingen wurden folgende Kontrollen vorgenommen:

<b>Surbtalstrasse innerorts 50km/h Zeitpunkt</b>	<b>Anzahl Fahrzeuge</b>	<b>Übertretungen</b>	<b>Höchste Geschwindigkeit</b>
Freitag, 2. Februar 2024, 6.30 – 8.00	456	6,36 %	65km/h

## 8 SPAREMPFEHLUNGEN FÜR DEN HAUSHALT

Nur wer die grössten Verbraucher kennt, kann gezielt reagieren. Acht Tipps, wie Sie aus Ihrem Haushalt eine Sparmaschine machen und etwas Gutes für die Umwelt tun.

Stromsparen ist derzeit das Gebot der Stunde. Oft kennt man aber die grössten Stromverbraucher im Haushalt nicht. Entdecken Sie hier die besten Energiepartipps für den Alltag.



Durchschnittlicher Anteil am Gesamtstromverbrauch im Haushalt (in Prozent). Grundlage der Grafik bildet das Verbrauchsprofil einer 5-Zimmer-Wohnung mit Elektroherd und Tumbler (ohne Elektroboiler).



### 23% Internet, Unterhaltungs- und Büroelektronik

**Tipp:** Die meisten dieser Geräte konsumieren im Stand-by-Modus viel Strom. Eine Steckerleiste mit Kippschalter «Stand-by-Killer» trennt die Apparate komplett vom Netz.



### 17% Beleuchtung

**Tipp:** Glühbirnen, Halogen- oder Sparlampen? Weg damit! An LED-Leuchtmitteln führt heute kein Weg mehr vorbei. Denn sie sind konkurrenzlos in Energieeffizienz, Langlebigkeit und Qualität.



### 14% Herd und Backofen

**Tipp:** Beim Kochen immer einen Deckel auf den Topf. Auf das Vorheizen des Backofens können Sie in aller Regel verzichten, es spart rund 20% Energie. Zwei einfache Tricks mit deutlichem Spareffekt.



### 13% Wäschetrockner

**Tipp:** Ältere Wäschetrockner gelten als wahre Stromfresser. Moderne Modelle sind dank Kondensations- und Wärmepumpentechnologie keine grossen Verbraucher mehr. Oft erübrigt sich dank Knitterschutz sogar das Bügeln. Oder lassen Sie Ihre Wäsche an der Luft trocknen.



### 10% Kühlschrank, Tiefkühler

**Tipp:** Sind die Geräte älter als zehn Jahre, sollten Sie einen Austausch gegen Modelle der besten Energieeffizienzklasse prüfen. Überlegen Sie zudem, ob Sie wirklich eine Tiefkühltruhe brauchen. Oft auch ist die Temperatur zu tief eingestellt. Stellen Sie Ihren Kühlschrank auf 7°C und Ihr Gefriergerät auf -18°C ein.



### 9% Waschmaschine

**Tipp:** Vor jedem Waschgang die Trommel gut füllen. Vorwaschen ist bei modernen Waschmaschinen unnötig. Und oft reichen 30°C Waschtemperatur.



### 8% Diverse Geräte (Staubsauger, Föhn, Rasierapparat, Bügeleisen)

**Tipp:** Achten Sie auf die Watt-Angabe! Weniger leistungsstarke Geräte erfüllen ihren Zweck meist ebenso gut bei oft markant geringerem Stromverbrauch.



### 6% Geschirrspüler

**Tipp:** Sie sparen Strom, wenn Sie Ihr Geschirr zwar länger, dafür aber weniger warm (max. 50°C) spülen lassen. Starten Sie Ihr Gerät erst, wenn es voll ist.



Energiekommission Döttingen

Weitere Infos finden Sie unter

[nicht-verschwenden.ch](http://nicht-verschwenden.ch)

# LU

LUMO Architekten AG | 5312 Döttingen  
lumo-architekten.ch



# M

ARCHITEKTEN

# O

Seit 1980 umfassend, kompetent und zuverlässig

## Buchhaltung & Steuern Nachfolgeregelungen

[info@treuhandzihlmann.ch](mailto:info@treuhandzihlmann.ch)  
[www.treuhandzihlmann.ch](http://www.treuhandzihlmann.ch)

Pfauengasse 2  
5330 Bad Zurzach  
056 267 40 40

Treuhand AG  
**ZIHLMANN**



# DÖTTINGER WETTERNACHHERSAGE

Das Döttinger Wetterjahr 2023 – über weite Strecken im Banne des Klimawandels!

## Wiederum Wärmerekorde in Hülle und Fülle

Wurde vor Jahresfrist an gleicher Stelle von den drei Wetterrekorden im 2022 als eine zu denken gebende Häufung berichtet, so ist im vergangenen Jahr das Fuder nochmals deutlich höher aufgeschichtet worden. Bereits wenige Stunden nach Jahresbeginn wurde an der Wetterstation «Schluhe» mit 15,4°C ein neuer Temperaturhöchstwert für einen Neujahrstag gemessen. Eher überraschend blieb in der Folge das Untere Aaretal bis weit in den August hinein von weiteren Witterungsrekorden verschont. Zum Monatsende sorgte eine 8-tägige Hitzewelle mit Temperaturen jenseits von 35°C sowie einem Spitzenwert von 36,3°C am 24. August, gleichzeitig für den Jahreshöchstwert und eine neue Rekordmarke für die letzte Augustdekade. Der September war sodann für die absolute Eskalation an der Wärmefront besorgt: Eine Monats-Mitteltemperatur von 18,5°C (d. h. 3,5°C über dem Referenzwert der Beobachtungsperiode 1991–2020) sowie 17 Sommertage und 5 Hitzetage in Serie, brachten diesem Monat drei neue Allzeit-Rekorde ein. Wie wenn es noch nicht genug gewesen wäre, wollte auch der Oktober keinesfalls nachstehen und hatte 6 Sommertage mit Temperaturen von über 25°C im Gepäck, in dieser Fülle ebenfalls ein neuer Allzeit-Rekord. Und es kam, wie es letztlich kommen musste, indem das Jahr 2023 mit 11,89°C gleich noch eine neue Rekordmarke hinsichtlich der Jahres-Mitteltemperatur ins Untere Aaretal «lieferte». Dieser neue Rekord liegt um 6/100°C über dem alten Höchstwert (11,83°C) aus dem Vorjahr. Neue Jahres-Temperaturrekorde sind überwiegend im Nordwesten der Schweiz (Ajoie, Baselbiet), dem Hochrhein entlang bis in die Region Schaffhausen sowie an einigen Orten im Berner Seeland zustande gekom-

men. In den übrigen Landesteilen blieben die Temperaturwerte geringfügig unter denen des bisherigen Rekordjahres 2022.

## Das Regendefizit innerhalb zweier Monate vollständig aufgeholt

Kaum einer hätte Mitte Oktober darauf gewettet, dass das 2023 am Ende fast noch zu nass ausfallen könnte. Nach einem wiederum zu trockenen Sommerhalbjahr betrug die Niederschlagssumme am 14. Oktober erst 560mm, also nur rund 55% einer durchschnittlichen Jahres-Niederschlagsmenge aus der Beobachtungsperiode 1991–2020. In der Folge setzte eine Schlechtwetterphase ein, wie man sie in der jüngeren Zeitgeschichte noch selten erlebt hat. Innert 75 Tagen fielen 450mm Niederschlag in Form von Regen und auch Schnee. In dieser Zeitspanne blieb es nur an insgesamt 17 Tagen ganztags trocken. Im Monat November war das sogar nur an 2 Tagen der Fall, ein derart regnerischer und trüber Monat ist in der mittlerweile über 30-jährigen Tätigkeit als Wetter-Beobachter bisher nie vorgekommen. All das führte dazu, dass die Niederschlags-Jahresmenge sogar als gelungene Punktlandung bezeichnet werden darf.

Döttingen, 12. Februar 2024  
reto.waldburger@swissonline.ch



## SAS Keramik

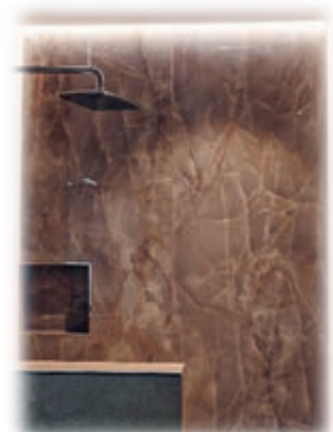
Keramische Wand- und Bodenbeläge

- Keramische Beläge
- Balkon- & Terrassenarbeiten
- Naturstein Verblender
- Mosaik
- Renovation
- Ausstellungsraum
- Kostenlose Beratung, Lieferung & Verlegung
- Kittfugen/ Servicearbeiten

**Kostenlose Beratung bei einem feinen**



Hauptstrasse 19, 5312 Döttingen ☎ 056 245 93 03 🌐 [www.sas-keramik.ch](http://www.sas-keramik.ch)



<b>Dezember 2023</b>		<b>2023</b>	<b>1991 – 2020</b>	<b>1961 – 1990</b>
Niederschlagsmenge:	Schluche	139,8 mm	101,5 mm	91 mm
	Steiachner <sup>1</sup>	135,2 mm		
Max. Tagesmenge:	1. Dezember	22,1 mm		
Temperatur-Mittelwert:	Schluche	4,3 °C	2,0 °C	1,0 °C
Höchster Messwert:	25. Dezember	12 °C		
Tiefster Messwert:	3. Dezember	-7,2 °C		
Max. Windstärke:	22. Dezember	92 km/h		
Neuschneemenge:		20 cm	13,5 cm	

### Messwerte 2023 der Wetterstation «Schluche» Döttingen (Zusammenfassung)

<b>Temperaturen (°C)</b>		<b>2023</b>	<b>1991 – 2020</b>	<b>1961 – 1990</b>
Jahresmittelwert:	Schluche	11,9	10,4	9,2
Monatsmittelwert:	Januar	3,7	1,2	0,1
	Februar	4	2,4	1,4
	März	7,7	6,3	5,2
	April	9,1	10,5	9,1
	Mai	15,1	14,5	13,5
	Juni	20,3	18	16,6
	Juli	20,6	19,7	18,3
	August	20,2	19,3	17,8
	September	18,5	15	14,2
	Oktober	12,9	10,5	9,4
	November	6,3	5,2	4,2
	Dezember	4,3	2	1
Höchster Messwert:	24. August	36,3		
Tiefster Messwert:	21. Januar	-7,6		

<b>Niederschläge (mm)</b>		<b>2023</b>	<b>1991 – 2020</b>	<b>1961 – 1990</b>
Jahresmengen:	Schluche	1009,6	994,1	1030
Monatsmengen:	Steiachner <sup>1</sup>	970		
	Beznau <sup>2</sup>	1057,4		
	Leibstadt <sup>2</sup>	1167,2		
	Januar	61,3	84,9	90
	Februar	10,4	69,9	84
	März	123,8	72,4	82
	April	89,7	65,8	79
	Mai	43,1	94,8	87
	Juni	31,8	86	96
	Juli	87,3	97,7	89
	August	73,4	87,1	95
	September	36,5	71,2	73
	Oktober	82,1	81,5	72
	November	230,6	81,3	92
	Dezember	139,8	101,5	91
Grösste Tagesmenge:	14. September	39,6		
Summierte Neuschneemenge (cm)		37,5	48,6	
Max. Schneehöhe (cm)	2. Dezember	24		

<b>Relativer Luftdruck (hPa)</b>		<b>2023</b>
Höchster Messwert:	16. Dezember	1041
Tiefster Messwert:	20. Oktober	978,4

<b>Wind (km/h)</b>		<b>2023</b>
Höchste Messwerte:	31. März	98

<sup>1</sup> Messwerte von der Wetterstation Kai Kobler ([www.kaikowetter.ch](http://www.kaikowetter.ch))

<sup>2</sup> Messwerte aus Niederschlagsbulletin der MeteoSchweiz AG

# DIE FEUERWEHR DÖTTINGEN-KLINGNAU-KOBLENZ BERICHTET...

Die heutige Feuerwehr DKK besteht aus dem Gemeindeverband Döttingen-Klingnau-Koblentz. Die Mannschaft umfasst ca. 110 AdF (Angehörige der Feuerwehr), wobei das Wort «Mannschaft» natürlich auch die rund 20% weiblichen Feuerwehrangehörigen beinhaltet.

Das Hauptmagazin der FWDKK befindet sich an der Gewerbestrasse in Döttingen. Hier ist ein Tanklöschfahrzeug zur Brandbekämpfung, ein Pionierfahrzeug für technische Hilfeleistungen sowie weitere Fahrzeuge für den Atemschutz, Verkehrsdienst und Transporte stationiert. An einem zweiten Standort in Koblenz stehen ein weiteres Tanklöschfahrzeug und ein Mannschaftstransporter für den Einsatz bereit. Damit steht eine schlagkräftige Fahrzeugflotte für die rund 30–60 Einsätze pro Jahr zur Verfügung.

Um all die Geräte und Einsatztechniken zu trainieren, führt die Blaulichtorganisation rund 80 Übungen pro Jahr durch. Wobei ein «normaler» AdF etwa 6–12 Übungen absolviert. Je nach Kaderfunktion und Zusatzausbildungen erhöht sich die Anzahl der Ausbildungssequenzen dementsprechend.

Bei den Alarmierungen nimmt die Anzahl der Brandereignisse seit Jahren stetig ab, dies ist auf neue Bauvorschriften und technischen Brandschutz zurückzuführen. Dafür steigen die Elementarereignisse (Sturmschä-

den, überflutete Keller und Hochwasserschutz) in der Einsatzstatistik stetig an. Weitere Aufgabenbereiche umfassen den Brandschutz und die Verkehrsregelung bei schweren Verkehrsunfällen, Tragehilfen bei Ambulanz-Einsätzen sowie weitere kleine Einsätze. Zusätzlich unterstützt die Feuerwehr DKK die Nachbarfeuerwehren bei Bedarfsfall und wird bei eigenen Grossereignissen von den Nachbarn und der Stützpunktfeuerwehr Zurzach mit zusätzlichen Mitteln versorgt.

**Keine Hilfe** kann Ihnen die Feuerwehr DKK bei Problemen mit Wespen- und Bienen-Nestern anbieten. Kontaktieren sie hierfür einen lokalen Kammerjäger.

Wie erreiche ich die Feuerwehr? Im Ereignisfall über die **Alarmnummer 118**.

Bei Notlagen (Grossflächigem Stromausfall, Ausfall der Kommunikationsnetze) wird der Notfalltreffpunkt (NTP) bei der Mehrzweckhalle Bogen (Chilbert 28) durch einen Feuerwehrchef besetzt und nimmt Ihre Alarmmeldung entgegen.

**Weitere Informationen dazu:** [www.notfalltreffpunkt.ch](http://www.notfalltreffpunkt.ch).





Aktuell hat der Übungsdienst 2024 der Feuerwehr DKK bereits wieder gestartet. Die ersten Übungen wurden zahlreich besucht und das Wissen der AdF erweitert. Es stehen noch weitere spannende und lehrreiche Übungen und diverse Aus- und Weiterbildungen auf dem Ausbildungsprogramm 2024.

Jedes Jahr darf die Feuerwehr DKK am Ferienpass Unteres Aaretal teilnehmen und den Kindern das Feuerwehrhandwerk näherbringen. Am Freitag, 19. April 2024, findet dieser beim Feuerwehrmagazin Döttingen-Klingnau statt. Wartende Eltern können sich währenddessen in unserer Feuerwehrbeiz verpflegen.



**Bei Fragen/ Anliegen an die Feuerwehr  
oder Interesse am Feuerwehrdienst**

*www.fwdkk.ch oder fwdkk@bluewin.ch*

**Aktuelle News auf Social Media?**

*Folgt uns auf Instagram: feuerwehr\_dkk*

## JUGENDFEUERWEHR ZURZIBIET

Im Laufe des 2023 wurde die Jugendfeuerwehr Zurzach reorganisiert. Die Feuerwehren aus dem Zurzibiet haben sich entschlossen gemeinsam eine Jugendfeuerwehr aufzubauen.

Seit dem 1. Januar 2024 hat nun die neue Jugendfeuerwehr Zurzibiet ihren Übungsdienst gestartet. Die Jugendlichen zwischen 10 und 17 Jahren lernen spielerisch das Handwerk der Feuerwehr kennen. Beispielsweise, wie stelle ich in Teamarbeit eine Leiter korrekt auf und rette über diese eine Person, welche in Gefahr ist. Oder, wie bewege ich mich mit einem Feuerwehrschauch auf das Feuer zu, um dies möglichst schnell, konsequent und sicher zu löschen.

Auch der Spass soll dabei nicht zu kurz kommen. Das neu zusammengestellte Leiterteam aus Feuerwehrangehörigen aus dem ganzen Zurzibiet vermittelt hierbei ihr langjähriges Wissen an die Jugendlichen. Aus den Feuerwehren im Zurzibiet sind zusätzlich diverse freiwillige Helfer für die Jugendfeuerwehr im Dienst.

Die Jugendfeuerwehr Zurzibiet besteht aktuell aus mehr als 30 Jugendlichen zwischen 10 und 17 Jahren aus dem ganzen Bezirk Zurzach.

Wenn auch du Lust und Freude am Feuerwehrhandwerk hast oder einmal etwas Feuerwehr-Luft schnuppern möchtest melde dich einfach unter: [info@jfw-zurzibiet.ch](mailto:info@jfw-zurzibiet.ch) oder hole dir die Infos unter: [www.jfw-zurzibiet.ch](http://www.jfw-zurzibiet.ch).



**Wir freuen uns auf dich!  
Jugendfeuerwehr Zurzibiet –  
Die Feuerwehr von Morgen!**

- Hauslieferdienst
- Rampenverkauf
- Festlieferungen

**mittler Getränke**

**Josef Mittler AG**  
Getränke • Döttingen  
Schulstrasse 7

**Tel. 056 245 10 56**  
[mittlerag@bluewin.ch](mailto:mittlerag@bluewin.ch)

**Montag bis Freitag:**  
07.30 bis 12.00 Uhr  
13.30 bis 18.00 Uhr

**Samstag:**  
09.00 bis 13.00 Uhr

# FRÜHLINGSMARKT IM ZENTRUM DÖTTINGEN

Dieser findet am **Samstag, 23. März 2024**, von 10–16 Uhr, mit verschiedenen Ausstellern, Verpflegungsmöglichkeiten und musikalischer Unterhaltung statt.



# TITELBILD NR. 1 – 2024



Riedhalde

# VEREIN WINZERFEST DÖTTINGEN

Einladung zur Generalversammlung des Vereins Winzerfest Döttingen

**Mittwoch, 20. März 2024, 20 Uhr**

in der Trotte der Weinbaugenossenschaft,  
Chilbert 11, Döttingen

Der Vorstand des Vereins Winzerfest freut sich, möglichst viele Aktiv- und Gönnermitglieder, aber auch interessierte Gäste, an der Generalversammlung begrüßen zu dürfen.

Traktandenliste einsehen

[www.winzerfest.ch](http://www.winzerfest.ch)

Protokoll verlangen  
beim Ressort Administration

[melissa.haefeli@winzerfest.ch](mailto:melissa.haefeli@winzerfest.ch)



# FRÜHJAHRSKONZERT

Die Musikschulen Döttingen und Kling nau-Koblenz laden zum Frühjahrskonzert am Dienstag, 12. März 2024, 19 Uhr, in der Propsteiturnhalle in Kling nau ein.





**Erleben, was verbindet!**

*Lösungen so individuell wie unsere Kunden.*

**Ihr Partner für  
technische Innovationen.**

**Thut Elektro AG**

Klingnau | Schinznach | Endingen



Tel. 056 269 20 20 | [www.thut-elektro.ch](http://www.thut-elektro.ch)



megura.ch

**COREPERATIV**

Technische Installationen mit perfekter Koordination

Coresystems Technics AG | Poststrasse 6 | 5312 Döttingen

T 056 444 20 40 | [technics@coresystems-technics.ch](mailto:technics@coresystems-technics.ch) | [coresystems-technics.ch](http://coresystems-technics.ch)



# PSN + Partner GmbH

Treuhand und Personalmanagement

- Steuern
- Buchhaltung KMU
- Jahresabschlussarbeiten
- Firmengründung
- Beratungen

056 245 92 93

Mail: [info@psn-partner.ch](mailto:info@psn-partner.ch)

[www.psn-partner.ch](http://www.psn-partner.ch)

Pietro Belmonte  
Brüelstrasse 2  
5312 Döttingen



PRÄZISE  
PERSÖNLICH  
STARK  
FÜR DICH

Nina Stettner | Rolf Fricker

  +41 79 522 89 10

 [info@niroschreinerei.ch](mailto:info@niroschreinerei.ch)

[niroschreinerei.ch](http://niroschreinerei.ch)

Hirschweg 3 | 5312 Döttingen

## DIE SCHREINEREI

Innenausbau | Reparaturen | Küchen | Montagen

## Sportbrillen

auch in Ihrer

## Sehstärke

  
BLACKFIN

ursprung   
SWISS

PORSCHE DESIGN  
EYEWEAR

  
SOLANO  
Sportbrillen

Ray-Ban

BALDESSARINI



Küpper Optik  
Hauptstrasse 19  
5312 Döttingen  
056 245 53 53

[www.kuepper-optik.ch](http://www.kuepper-optik.ch)



SUISSEYE



KÜPPER OPTIK  
BRILLEN & KONTAKTLINSEN

## SUCHTBERATUNG AGS, DÖTTINGEN

---

- Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- Ambulante Begleitung
- Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- Krisenintervention

**Adresse** Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen  
**Telefon** 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76  
**Website** [www.suchtberatung-ags.ch](http://www.suchtberatung-ags.ch)  
**E-Mail** [doettingen@suchtberatung-ags.ch](mailto:doettingen@suchtberatung-ags.ch)

## JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

---

### Beratungs-, Therapie- und Dienstleistungsangebot

- Einzelpersonen in Krisensituationen
- Paarberatungen bei Problemen in der Partnerschaft, mit den Eltern oder Schwiegereltern, bei Trennung, Scheidung und Besuchsrechtkonflikten
- Erziehungsberatungen bei Entwicklungs- und Veränderungsprozessen
- Jugendliche mit persönlichen Schwierigkeiten, Problemen mit den Eltern, in der Schule oder Lehre oder mit Freunden

**Adresse** Hauptstrasse 42, 5330 Bad Zurzach  
**Telefon** 056 265 10 70 / Fax: 056 265 10 74  
**Websites** [www.jefb.ch](http://www.jefb.ch) / [www.gsbz.ch](http://www.gsbz.ch)  
**E-Mail** [familienberatung@gsbz.ch](mailto:familienberatung@gsbz.ch)

### Telefonische Erreichbarkeit

Montag bis Freitag **8.30–11.30 Uhr**

## MÜTTER-VÄTER-BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

---

Die Beratungen finden in der Regel jeden **2. und 4. Montag** des Monats im Altersheim Aareperle, im Turnsaal, in Döttingen, statt. Bei Erkältungssymptomen bitten wir Sie, eine Maske zu tragen.

Montag, 11. März 2024 **14–16 Uhr**  
Montag, 25. März 2024 **mit Voranmeldung**  
Montag, 8. April 2024 **14–16 Uhr**  
Montag, 22. April 2024 **mit Voranmeldung**

Für Terminvereinbarungen oder bei Fragen erreichen Sie die Beratungsstelle gemäss den folgenden Angaben. Die Beraterinnen danken fürs Verständnis und wünschen Ihnen gute Gesundheit.

**Telefonisches Beratungsangebot** **056 245 42 40**  
Montag, Mittwoch bis Freitag **8.15–10.15 Uhr**  
Dienstag **13.30–15.30 Uhr**

**Anfragen per E-Mail: [info@mvbzurzach.ch](mailto:info@mvbzurzach.ch)**

**Neu ab 2024:** Abend- und Samstagsberatung.  
Alle Infos unter [www.mvzbzurzach.ch](http://www.mvzbzurzach.ch)

## ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

---

Die Anlauf- und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegegesetz § 18).

**Postadresse** Anlauf- und Beratungsstelle Aargau  
Postfach, 5001 Aarau  
**Telefon** 0848 40 80 80  
**Website** [www.info-ag.ch](http://www.info-ag.ch)  
**E-Mail** [beratung@info-ag.ch](mailto:beratung@info-ag.ch)



## im Chnopfhöck Döttingen

Jeden zweiten Mittwoch von **9 – 11 Uhr** spielen und plaudern wir gemeinsam bei einem feinen «Znüni» im Pfarrsaal unter der kath. Kirche.

**Jahresprogramm und Infos:**  
[www.chnopfhoeck.blogspot.ch](http://www.chnopfhoeck.blogspot.ch)

Treffpunkt für Mütter und Väter mit Kleinkindern.



### AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

Unentgeltliche Rechtsauskunft 2024 in Döttingen  
28. März | 27. Juni | 10. Oktober | 5. Dezember

*Die unentgeltliche Rechtsauskunft findet jeweils donnerstags von 18–19 Uhr im Sitzungszimmer des Gemeindehauses statt. Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18 Uhr an der Auskunftsstelle zu sein. Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.*

Ärztliche Notrufnummer Aargau **0900 401 501** (3,23 Franken/Min.)

für Anrufe aus dem Festnetz  
[www.notfall-aargau.ch](http://www.notfall-aargau.ch)



Ihr Farb-Profi, seit 1963

**Malerei Mattenberger**  
**5465 Mellikon**

[malerei@mattenberger.biz](mailto:malerei@mattenberger.biz)

Telefon Mellikon 056 243 14 40

Telefon Döttingen 056 245 95 40



## MÄRZ 2024

- |        |  |        |   |
|--------|--|--------|---|
| 1. Fr  | <b>SVP Ortspartei Döttingen-Klingnau:</b><br>Generalversammlung                    | 20. Mi | <b>Verein Winzerfest:</b> Generalversammlung,<br>20 Uhr*                              |
| 3. So  | <b>Abstimmungen/Wahlen</b>   | Mi     | <b>Regionalbibliothek Klingnau:</b><br>Lirum Larum Verslispiel                        |
|        | So <b>Firmung</b> , kath. Kirche Döttingen   | Mi     | <b>Schule Döttingen:</b> Besuchstag ganze Schule                                      |
| 5. Di  | <b>Mütterkreis:</b> Chnopfhöck, 15–17 Uhr,<br>im «Chnopfhöckraum»                  | 21. Do | <b>Frauenbund:</b> Besichtigung Justiz- und<br>Vollzugsanstalt Lenzburg               |
| 7. Do  | <b>Frauenbund:</b> Generalversammlung,<br>19 Uhr, delta                            | 23. Sa | <b>Frühlingsmarkt</b> , 10–16 Uhr,<br>Zentrum Döttingen*                              |
| 9. Sa  | <b>Jugendarbeit:</b> MoveNight, 18–23 Uhr,<br>Turnhalle Bogen                      | Sa     | <b>Jugendarbeit:</b> MoveNight, 18–23 Uhr,<br>Turnhalle Bogen                         |
| 11. Mo | <b>Mütter-Väter-Beratung*</b>  | Sa     | <b>Frauenbund:</b> Palmbinden bei der Kirche,<br>9 Uhr                                |
|        | Mo <b>Präsidentenkonferenz</b> im FW-Theorieraum,<br>19 Uhr                        | 24. So | <b>«Ä Halle wo's fägt»</b> Indoorspielplatz<br>für Kinder in Klingnau, 9.30–11.30 Uhr |
| 12. Di | <b>Häckseldienst der Gemeinde</b>  | 25. Mo | <b>Mütter-Väter-Beratung</b> (mit Voranmeldung)*                                      |
|        | Di <b>Frühjahrskonzert</b> der Musikschule,<br>Propsteiturnhalle Klingnau, 19 Uhr* | 28. Do | <b>Unentgeltliche Rechtsauskunft</b> ,<br>18–19 Uhr, Gemeindehaus*                    |
| 14. Do | <b>Frauenbund:</b> Stubete im delta  | 30. So | <b>Kath. Kirche:</b> Ostergottesdienst  |
| 15. Fr | <b>Rebbergverein:</b> Generalversammlung,<br>19.30 Uhr                             |        |   |
| 16. Sa | <b>Reisetheater:</b> Aschenbrödel,<br>Schulhaus Bogen*                             |        |   |
| 19. Di | <b>Mütterkreis:</b> Chnopfhöck Ostern-Basteln,<br>15–17 Uhr, «Chnopfhöckraum»      |        |   |

## APRIL 2024

- |         |   |        |  |
|---------|---|--------|--|
| 2. Di   | <b>Grüingutabfuhr</b> (Montag ist Ostermontag)                          | 22. Mo | <b>Mütter-Väter-Beratung</b> (mit Voranmeldung)*                                 |
|         | Di <b>Mütterkreis:</b> Chnopfhöck, 15–17 Uhr,<br>im «Chnopfhöckraum»    | 23. Di | <b>Regionalbibliothek Klingnau:</b> Lesung Blanca<br>Imboden*                    |
|         | Di <b>... und folgende Tage:</b><br><b>Refuna Wärmehähler Ablesung*</b> | 24. Fr | <b>Brass Band Döttingen-Leibstadt-Leuggern:</b><br>Frühlingskonzert in Leibstadt |
| 4. Do   | <b>Frauenbund:</b> letzte Stubete im delta                              | 27. Sa | <b>Schwimmbad:</b><br>Eröffnung der Badesaison 2024*                             |
| 6. Sa   | <b>Jugendarbeit:</b> MoveNight, 18–23 Uhr,<br>Turnhalle Bogen           | Sa     | <b>Jugendarbeit:</b> MoveNight, 18–23 Uhr,<br>Turnhalle Bogen                    |
|         | Sa <b>Cevi:</b> Ferienpass  | Sa     | <b>Frauenbund:</b> Workshop Insektenhotel,<br>9–13 Uhr                           |
| 8. Mo   | <b>Mütter-Väter-Beratung*</b>   | 30. Di | <b>Mütterkreis:</b> Chnopfhöck, 15–17 Uhr,<br>im «Chnopfhöckraum»                |
| 8. 4. – | <b>Schule:</b>  |        |  |
| 21. 4.  | Frühlingsferien   |        |  |

Zu den mit\* bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft! Weitere Informationen unter [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch), Veranstaltungen.

# MAI 2024

- |        |  |   |
|--------|--|---|
| 4. Sa  | <b>Altpapiersammlung</b>   | 18.–20. Cevi:   |
| Sa     | <b>Verein Kulturnacht:</b><br>10. grenzüberschreitende Kulturnacht*  | Do–Sa Pflingstlager   |
| 8. Mi  | <b>Kehrichtabfuhr</b> (Donnerstag ist Auffahrt)                      | 21. Di <b>Grüngutabfuhr</b> (Montag ist Pflingstmontag)                         |
| 12. So | <b>Cevi:</b> Muttertagsbrunch,<br>ref. Kirchgemeindehaus Klingnau    | 27. Mo <b>Mütter-Väter-Beratung</b> (mit Voranmeldung)*                         |
| 13. Mo | <b>Mütter-Väter-Beratung</b> *                                       | 28. Di <b>Mütterkreis:</b> Vatertags-Basteln, 15–17 Uhr,<br>im «Chnopfhöckraum» |
| 14. Di | <b>Frauenbund:</b> Mit Mönch und Magd<br>durchs Kloster Wettingen    | 29. Mi <b>Kehrichtabfuhr</b> (Donnerstag ist Fronleichnam)                      |
|        | Di <b>Mütterkreis:</b> Chnopfhöck, 15–17 Uhr,<br>im «Chnopfhöckraum» |   |

Zu den mit\* bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft! Weitere Informationen unter [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch), Veranstaltungen.